



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "КОНСУЛСКИ ОТНОШЕНИЯ"
Изх. № КО 194-134/06.06.2017 г.

Министерството на външните работи на Република България поднася своите почитания на Посолството на Азербайджанската Република в София и в отговор на неговата нота № AZ/N/81149/17, от 02 юни 2017 г. има честта да го уведоми, за следното:

- прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, кацането на територията на Република България, както и прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с изпълнението на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-OAKB, на 13.06.2017 г. от самолет Боинг 747 (reg.4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/ VQ-BWY/ VQ-BBH/ VQ-BBM/ VP-BCH, call sign AZG 9331/ AZG 9332), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY WEST AIRLINES", се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-134**;

- прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, кацането на територията на Република България, както и прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с изпълнението на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-OAKB, на 16.06.2017 г. от самолет Боинг 747 (reg.4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/ VQ-BWY/ VQ-BBH/ VQ-BBM/ VP-BCH, call sign AZG 9534/ AZG 9535), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY WEST AIRLINES", се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-135**;

- прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, кацането на територията на Република България, както и прелитането във въздушното пространство на Република България, свързано с изпълнението на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-OAKB, на 20.06.2017 г. от самолет Боинг 747 (reg.4K-SW008 or sub. 4K-SW888/ VQ-BVB/ VQ-BVC/ VQ-BWY/ VQ-BBH/ VQ-BBM/ VP-BCH, call sign AZG 9531/ AZG 9532), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY WEST AIRLINES", се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-136**.

Полетите трябва да се реализират при стриктно спазване на правилата и процедурите за извършване на полети във въздушното пространство на Република България, регламентирани от българското законодателство и публикувани в "Сборника за аерона-

ДО
ПОСОЛСТВОТО НА
РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
СОФИЯ

вигационна информация и публикация на Република България-AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA (AIP) и допълнително публикуваните NOTAMI (NOTAMs) с цел актуализирането на аеронавигационната обстановка.

Дипломатическите разрешения са валидни 3 часа преди и 72 часа след заявените дати и часове за прелитане/кацане.

Министерството на външните работи на Република България, дирекция "Консулски отношения", се ползва от случая да поднови пред уважаемото Посолство на Азербайджанската Република в София уверенията в отличната към него почит.

София, 06 юни 2017 г.





Republic of Bulgaria
Ministry of Transport,
Information Technologies and Communications
Directorate general
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION

Министерство на Външните работи и Консулски отношения 40 ул. "Александър Жендов" №2 Регистр. индекс и дата: 20A-15-00-248/200517	МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪБЩЕНИЯТА ИД "Гражданска въздухоплавателна администрация" Регистрационен индекс и дата: 18-00-220/23.05.2017
---	--

Referring to Regulation (EU) 965/2012 CAT.GEN.MPA 200 (a), paragraph 2.1.2 of Chapter II of ICAO Annex 18, paragraph 1.1.3 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

FLIGHT DETAILS:

OPERATOR: SILK WAY WEST AIRLINES – Republic of Azerbaijan
AIRCRAFT: B-747-400
REGISTRATION: 4K-SW800 or substitute
FLIGHT NUMBERS: AZQ/7L 9332
ROUTE: LBBG/Bulgaria – OAKB/Afghanistan
DATE OF OPERATION: 13 June 2017
SHIPPER: Arsenal J.S.C., 100 Rozova Dolina Str., 6100 Kazanlak, Bulgaria
CONSIGNEE: Afghan National Army / Afghan National Police

FREIGHT DETAILS:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1.1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	1336 wooden boxes x 31.5 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

CONDITIONS OF EXEMPTION:

- The Dangerous Goods must be packed, marked and labelled in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.
- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.
- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.
- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.

- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.), resp. IATA DGR remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD: 13 June – 13 July 2017

STANIMIR LESHEV
Director General
Civil Aviation Administration



гр. София 1000, ул. Дакон Игнатий 9
 тел: +359 (2) 937 10 47 факс: +359 (2) 980 53 37

e-mail: caa@caa.bg
<http://www.caa.bg>



Republic of Bulgaria
Ministry of Transport,
Information Technologies and Communications
Directorate general
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION

AFTN LBSFYAYX SITA SOFTOYA

Министерство на Външните работи EXEMPTION FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS BY AIR Дирекция "Консулски отношения" п.к. 1040 ул. "Александър Желюв" №2 № BGCAAFFP/1770	МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, Информационни технологии и съобщенията ГД "Гражданска въздухоплавателна администрация" Регистрационен индекс и дата 18-00-221/23.05.2017
Регистрационен индекс и дата: KOA-15-00-249/25.05.17	

Referring to Regulation (EU) 965/2012 CAT.GEN.MPA 200 (a), paragraph 2.1.2 of Chapter II of ICAO Annex 18, paragraph 1.1.3 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

FLIGHT DETAILS:

OPERATOR: SILK WAY WEST AIRLINES – Republic of Azerbaijan
AIRCRAFT: B-747-400
REGISTRATION: 4K-SW800 or substitute
FLIGHT NUMBERS: AZQ/7L 9535 and AZQ/7L 9532
ROUTE: LBBG/Bulgaria – OAKB/Afghanistan
DATES OF OPERATION: 16 June 2017 and 20 June 2017
SHIPPER: Dunarit Corp., P.O. Box 12, 7000 Rousse, Bulgaria
CONSIGNEE: Afghan National Army

FREIGHT DETAILS for 16 June 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0169/1.2D	Projectiles with bursting charge	1192 wooden boxes x 60 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 130

0409/1.2D	Fuzes, detonating	37 wooden boxes x 28.2 kg each
		1 wooden box x 6.6 kg

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

FREIGHT DETAILS for 20 June 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0169/1.2D	Projectiles with bursting charge	1192 wooden boxes x 60 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 130

0409/1.2D	Fuzes, detonating	37 wooden boxes x 28.2 kg each
		1 wooden box x 6.6 kg


PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

CONDITIONS OF EXEMPTION:

- The Dangerous Goods must be packed, marked and labelled in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.
- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.
- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.

- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.
- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.), resp. IATA DGR remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD: 16 June – 20 July 2017


STANIMIR LESHEV
Director General
Civil Aviation Administration



гр. София 1000, ул. Дякон Игнатий 9
 тел: +359 (2) 937 10 47 факс: +359 (2) 980 53 37
 e-mail: caa@caa.bg
<http://www.caa.bg>